

# المهرجان الدولي للموسيقى 27

THE 27TH BAHRAIN INTERNATIONAL  
MUSIC FESTIVAL  
مهرجان البحرين الدولي للموسيقى





THE 27TH BAHRAIN INTERNATIONAL  
MUSIC FESTIVAL  
مهرجان البحرين الدولي 27 للموسيقى

## الموسيقى، الكلمات يطيرها بارتفاع الأمل وقدرة الصوت على تحمل الجمال وعدًا للحرية

من: الحياة بخفة الصوت، منازرة إلى حاسة الروح/ الإصغاء

إلى: محرّق الثقافة، حيث الموسيقى البعيدة تستريح على عتبات البحر

وأنت تفكرين، كيف لصوت عميق وبعيد أن يعرف كيف يصل إلى حيث ينظر ارتفاع المآذن، وضبي جيدًا أصوات البحارة الذين رغم شقاءاتهم جميعها يظنون أن البحر يتوب، وقولي لهم:

كل أغنية ضاعت في البحر، أعاد ترتيبها الموج وجاءت.

كل نهام تتصاعد من حنجرته الدّمعات وصولاً إلى ابتسامته المرتبكة بطريقة أغنية فادحة وغزيرة، نتذكرها.

قولي لهم:

الأغنيات أبواب روح، لا تخلعها شراسة الريح، ولا تقنع بأقل من سماء

الأغنيات لا تغرق، أغرق أغنية من قبل؟

كي تقنعهم، أن الحياة لا تزال تستمر على هذا الوجه تحديدًا من العالم، طمئنيهم بمحبة الأمهات أن أصواتهم التي حرروها ناحية البقاء، تبقيهم كما هم، وأن لأجلهم لا زالت تجيء الأغنيات والموسيقى بلغات أهل الأرض كي تلوّح لهم بالمجىء.

قولي لهم، لقد تاب البحر أخيرًا، وأن قوارب الحياة تنجو بكل الأصوات الجميلة وتعود.

وأنا لأجل اللحظات السعيدة نضيء الموسيقى

ونقول للعالم: غنّ، كما يحلم كل محبّي الحياة على هذه الأرض،

غنّ كما يمكن لمدينة أن تحبّ

غنّ، وغنّ وغنّ

وحرر الأصوات التي تدرك أنها عميقة مثل حبّ، وشامخة مثل منارة طبيعة/ مثل نخيل.

في مملكة البحرين، يجلب كل موسم عابر معه ضيوفاً مألوفين يعودون عاماً تلو العام كعلامات فارقة على مشهد الجزيرة الثقافي النابض بالحياة.

ومن بين هذه المواسم السنوية مهرجان البحرين الدولي للموسيقى الذي يحتفي بعامه السابع والعشرين، والذي يأتي هذه السنة في إطار احتفال هيئة البحرين للثقافة والآثار على مدار عام كامل بمدينة المحرق كعاصمة الثقافة الإسلامية لعام 2018م. يجمع المهرجان كعادته نخبة من المبدعين الموسيقيين والسفراء الثقافيين البارزين الذين سيسلطون الضوء على التراث الموسيقي الأصيل للمحرق، عاصمة المملكة الأولى، إلى جانب استعراض مجموعة واسعة من الأنواع والأنماط الموسيقية الأخرى من الوطن العربي والعالم.

هذه التوليفة الموسيقية المتنوعة، التي سيصدق بألحانها على مدار أيام المهرجان الفنانون المشاركون وفي شتى المواقع والمساحات الثقافية، تسهم في تعزيز قنوات الحوار بين الثقافات وتؤكد على ما تزخر به المملكة من مقومات حضارية وعلى مكانتها الرفيعة كوجهة رائدة للسياحة الثقافية.

وكما تعكس الأعمال الفنية التي يقدّمها برنامج مهرجان هذا العام ثقافات متنوعة من العالم العربي وما وراءه. فإن جميع فروع مقهى ليلو تقدّم قائمة خاصة وحصريّة مستوحاة من تلك الثقافات والأنماط الموسيقية تزامناً مع فترة إقامة المهرجان.

10 - 31 أكتوبر

## سينكوبيشن

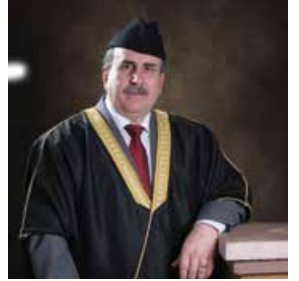
الوقت: يومياً 8 صباحاً - 8 مساءً  
المكان: مركز الفنون  
العمر: 8 سنوات فما فوق  
النوع: معرض  
البلد: مملكة البحرين  
الدعوة عامة



18 أكتوبر

## حسين الأعظمي

الوقت: 8 مساءً  
المكان: مسرح البحرين الوطني  
العمر: 8 سنوات فما فوق  
النوع: غناء  
البلد: العراق  
تباع التذاكر في متجر فيرجن ميغاستور



19 أكتوبر

## نوى - المؤسسة الفلسطينية للتنمية الثقافية

الوقت: 8 مساءً  
المكان: الصالة الثقافية  
العمر: 8 سنوات فما فوق  
النوع: غناء  
البلد: فلسطين  
الدعوة عامة  
بالتعاون مع السفارة الفلسطينية



20 أكتوبر

## فرقة إسماعيل دواس

الوقت: 8 مساءً  
المكان: موقع شجرة الحياة  
العمر: 8 سنوات فما فوق  
النوع: فنون شعبية  
البلد: مملكة البحرين  
الدعوة عامة



21 أكتوبر

## حفل ذكرى الفنان الراحل محمد علي عبد الله تقدمه فرقة البحرين للموسيقى

الوقت: 8 مساءً

المكان: الصالة الثقافية

العمر: 8 سنوات فما فوق

النوع: غناء

البلد: مملكة البحرين

الدعوة عامة



23 أكتوبر

## نتاشا أطلس

الوقت: 8 مساءً

المكان: الصالة الثقافية

البلد: جمهورية مصر العربية.

المملكة المتحدة، فرنسا، بلجيكا

العمر: 8 سنوات فما فوق

النوع: موسيقى

الدعوة عامة

بالتعاون مع السفارة الفرنسية



24 أكتوبر

## مبارك نجم

الوقت: 7 مساءً

المكان: بهو متحف البحرين الوطني

البلد: مملكة البحرين

العمر: 8 سنوات فما فوق

النوع: تدشين ألبوم

الدعوة عامة

بالتعاون مع مكتب صاحبة السمو الملكي قرينة ملك

مملكة البحرين



25 أكتوبر

## نبيلة مَعَن

الوقت: 8 مساءً

المكان: الصالة الثقافية

البلد: المملكة المغربية

العمر: 8 سنوات فما فوق

النوع: جاز/ موسيقى

الدعوة عامة



26 أكتوبر

## وعد بوحسّون "شغف الشعر"

الوقت: 8 مساءً

المكان: الصالة الثقافية

البلد: الجمهورية العربية السورية، فرنسا

العمر: 8 سنوات فما فوق

النوع: غناء

الدعوة عامة



27 أكتوبر

## جاسم بن حربان "الفن الغنائي النسائي"

الوقت: 7 مساءً

المكان: دار المحرق

البلد: مملكة البحرين

العمر: 8 سنوات فما فوق

النوع: محاضرة وعرض مباشر

الدعوة عامة



# سينكوبيشن

10 – 31 أكتوبر

الوقت: يومياً 8 صباحاً - 8 مساءً

المكان: مركز الفنون

النوع: معرض

العمر: 8 سنوات فما فوق

البلد: مملكة البحرين

الدعوة عامة

في عالم الموسيقى يُعرّف السينكوبيشن، أو تداخل النغمات، بأنه نزوح مؤقت عن الإيقاع الاعتيادي في المقطوعة الموسيقية ينجم عادةً عن طريق التشديد على مواضع الضغط الضعيف. في بعض الأحيان تكون النغمة الأهم في الموضع الضعيف.

هذه المصطلحات الموسيقية استُحدثت بهدف تنظيم المجتمع الموسيقي وسهولة فهم طريقة عمله وعملية إنتاجه. فاللغة هي آلية لتنظيم المجتمعات وعليه فإن أي مصطلح موسيقي (على سبيل المثال) يمكن إسقاطه على أوجه المجتمع الأخرى ودراسة الحالة من منظوره.

في هذا المعرض المقام بالتزامن مع مهرجان البحرين الدولي للموسيقى، يستعرض كل من علي حسين ميرزا، ميسم الناصر، محمد حداد، ومريم النعيمي تجاربهم في عكس مفهوم السينكوبيشن في المجتمعات، عبر أعمال مفاهيمية باستخدام تقنية الفيديو.







# حسين الأعظمي

## 18 أكتوبر

الوقت: 8 مساءً

المكان: مسرح البحرين الوطني

النوع: غناء

العمر: 8 سنوات فما فوق

البلد: العراق

تباع التذاكر في محلات فيرجن ميغاستور

ولد الفنان العراقي حسين الأعظمي في بغداد بمنطقة الأعظمية، والتي تعد مركزاً مهماً لغناء وموسيقى المقام العراقي، وهو ينتمي إلى عائلة ذات باع طويل في هذا المجال العريق. حصل على شهادة الدبلوم العالي في فن الموسيقى والغناء من المعهد العراقي للدراسات الموسيقية، وشهادات البكالوريوس والماجستير والدكتوراه في العلوم الموسيقية الشرقية والغربية من جامعة بغداد والجامعة العربية لشمال أمريكا. كما نال الدكتوراه الفخرية من جمعية المترجمين واللغويين العرب عام 2009م.

غنى الأعظمي المقام العراقي في أكثر من سبعين بلداً ونال أوسمة وجوائز وشهادات تقديرية عديدة من المهرجانات والمؤتمرات الفنية خلال أكثر من ٤٥ عاماً من التجربة والعطاء.

# نوى - المؤسسة الفلسطينية للتنمية الثقافية

19 أكتوبر

الوقت: 8 مساءً

المكان: الصالة الثقافية

النوع: غناء

العمر: 8 سنوات فما فوق

البلد: فلسطين

الدعوة عامة

بدأت مؤسسة "نوى" نشاطها عام 2010م بهدف استعادة الذاكرة الفنية للشعب الفلسطيني، خصوصاً ما قبل عام 1948م، حيث تسعى إلى إثارة الوعي حول أهمية دور فلسطين والمدينة الفلسطينية قبل النكبة في النهضة الموسيقية العربية في النصف الأول من القرن الماضي ودحض الرواية الإسرائيلية أنّ فلسطين "أرض بلا شعب لشعب بلا أرض"، إضافة إلى تصويب الخطاب الفني الفلسطيني المعتمد بشكل كلي على الجانب الفولكلوري والمتجاهل للجانب المحترف أو الكلاسيكي الذي يثبت بما لا يدع مجالاً للشك أنّ المدينة الفلسطينية قبل النكبة كانت تعيش نهضة مجتمعية تنافس كبريات مدن البحر الأبيض المتوسط.

بالتعاون مع







# فرقة إسماعيل دواس

## 20 أكتوبر

الوقت: 8 مساءً  
المكان: موقع شجرة الحياة  
النوع: فنون شعبية  
العمر: 8 سنوات فما فوق  
البلد: مملكة البحرين  
الدعوة عامة

تأسست فرقة إسماعيل دواس سنة ١٩٣٥م في المحرق علي يد الراحل دواس بن فرج، وكانت تؤدي في بداياتها فني الليوة والطنبورة. وكان مقرها (المسمى بيت الليوة أو المكيد أو الدار) مقصداً يجمع أعضاء الفرقة في كل مساء جمعة لإحياء هذه الفنون الشعبية الأصيلة. وقد ضمت الفرقة عبر تاريخها الحافل والطويل نخبة من كبار الفنانين العازقين على آلات النفخ (الصرباني) والآلات الوترية (الطنبورة). وقد دأبت الفرقة منذ تأسيسها على تشجيع الشباب ودعمهم لمواصلة هذا الموروث الشعبي بشتى أنواعه والتي تزيد عن ٤٠ نوعاً. وتعد هذه الفرقة من أوائل الفرق التي حظيت برعاية وزارة الإعلام، ولها تسجيلات في مختلف الإذاعات الخليجية ومشاركات في عدة فعاليات محلية وإقليمية ودولية، منها فعاليات من تنظيم منظمة اليونسكو.





# حفل ذكرى الفنان الراحل محمد علي عبد الله

تقدمها فرقة البحرين للموسيقى  
21 أكتوبر

الوقت: 8 مساءً

المكان: الصالة الثقافية

النوع: غناء

العمر: 8 سنوات فما فوق

البلد: مملكة البحرين

الدعوة عامة

تقدم فرقة البحرين للموسيقى بقيادة المايسترو خليفة زيمان حفلاً لإحياء ذكرى الفنان الراحل محمد علي عبد الله، وهو أحد أعلام الأغنية البحرينية ومن أشهر الفنانين الذين غنوا للحب والعاطفة الجياشة، وكان له دور فعال في انتشار اللون الموسيقي المحلي خارج نطاق البحرين والتعريف به ودفعه إلى سلم النجومية على المستويين الخليجي والعربي. للفنان الراحل الكثير من الأعمال الجميلة التي لا تزال حية في ذاكرة جمهور الموسيقى، ومن أشهر أغانيه أغنية (كم سنة وشهور)، (يعني إنتي ما تدري)، (إشقد أنا ولهان) وغيرها من الأغاني التي تميزت بالمفردات البحرينية البحتة واللحن العذب الأصيل.









# نتاشا أطلس

23 أكتوبر

الوقت: 8 مساءً

المكان: الصالة الثقافية

النوع: موسيقى

العمر: 8 سنوات فما فوق

البلد: جمهورية مصر العربية، المملكة المتحدة، فرنسا،

بلجيكا

الدعوة عامة

نتاشا أطلس مغنية بلجيكية من أصول إنجليزية ومصرية، وهي تعدّ اليوم رمزاً لموسيقى الفيوجن متعددة الثقافات، حيث تتميز بموهبتها الفذة التي تنتقل بواسطتها بين الألوان الموسيقية المختلفة وتدمجها ببعض البعض كالموسيقى الشرقية، البوب، الإلكترو، الأغنية الفرنسية أو الراب، وذلك في ألبوماتها العديدة وأعمالها المشتركة مع الفنانين الآخرين. تقدم نتاشا في هذا الحفل الاستثنائي، بشخصيتها الأسيرة وصوتها العذب وخمس عازفين بارزين، تفسيرها الشرقي الطابع لأغنية فرانسواز هاردي "مون أمي لا روز" في أمسية لا تُنسى تغمر الجمهور فيها بفنّها الجميل الساحر.

بالتعاون مع



# مبارك نجم

24 أكتوبر

الوقت: 7 مساءً

المكان: بهو متحف البحرين الوطني

النوع: تدشين ألبوم

العمر: 8 سنوات فما فوق

البلد: مملكة البحرين

الدعوة عامة

يعدّ ابن المحرق الفنان المرموق د. مبارك نجم أحد أبرز الموسيقيين في البحرين والعالم العربي حيث قدم عبر مشواره الفني عدداً كبيراً من الألحان الناجحة وتم تكريمه في عشرات المحافل المحلية والدولية. بدأ بتأليف الموسيقى وهو لم يتجاوز سن الثالثة عشرة، تُنسب إليه النقلة النوعية التي شهدتها الفرقة الموسيقية للشرطة بمملكة البحرين، حيث طوّر للفرقة أسلوباً خاصاً مميزاً ومقطوعات موسيقية عسكرية فريدة ذاع صيتها على الصعيدين المحلي والدولي. وقد أحدثت معالجته الأوركسترا لية الاحترافية للأغاني البحرينية وأعماله الأوركسترا لية مؤخراً، نقلة نوعية غير مسبوقة ساهمت في الارتقاء بالحس الفني لدى المجتمع البحريني بشكل خاص والمجتمع الخليجي والعربي بشكل عام وكانت دافعاً قوياً لشحذ الطاقات الإبداعية والمحلية والخليجية والعربية ليحذوا حذوه في تقديم إبداعاتهم.

بالتعاون مع









# نبيلة مَعْن

## 25 أكتوبر

الوقت: 8 مساءً  
المكان: الصالة الثقافية  
النوع: جاز / موسيقى  
العمر: 8 سنوات فما فوق  
البلد: المملكة المغربية  
الدعوة عامة

الفنانة نبيلة مَعْن هي أصغر فنانة من العالم العربي والقارة الأفريقية غنّت على خشبة قاعة أولمبيا للموسيقى في باريس، ولا غرابة في ذلك فعروضها أشبه برحلة ممتعة مليئة بالتشويق تجول في عالم الموسيقى العربية المغربية الأندلسية بنهج جديد يعتمد على استخدام تناغم موسيقى الجاز ومزجها بهذه الأساليب التقليدية.

تضم فرقتهما خليطاً من الآلات التقليدية والحديثة مثل الكمان التقليدي المغربي، الغيتار، الطبول... إلخ، وذلك في تعبير حقيقي وملحوس عن عالمية لغة الموسيقى التي تتمازج فيها المقامات الموسيقية العربية الأندلسية العريقة مع الجاز وتتفاعل فيه "التقاسيم" مع ارتجال موسيقى الجاز.



# وعد بوحسّون "شغف الشعر"

26 أكتوبر

الوقت: 8 مساءً

المكان: الصالة الثقافية

النوع: غناء

العمر: 8 سنوات فما فوق

البلد: الجمهورية العربية السورية، فرنسا

الدعوة عامة

عدا عن كونها مركبة التاريخ والقيم، فإن اللغة العربية هي وبكل جدارة لغة الشعر، فلطالما اقترن الاثنان ببعضهما البعض، وكان الشعر العربي يُنظم بقصد التغنّي به. هذه اللغة كانت ولا زالت محل شغف عميق لازم المعنوية وعد بوحسّون طيلة حياتها منذ نشأتها في قرية صغيرة تقع في جنوب سوريا، فهي فنانة تبحث بلا كلل أو ملل عن المعرفة والتعبيرات الفنية الجديدة لهذه اللغة الفريدة، الأمر الذي أدى إلى امتلاكها اليوم قائمة طويلة متنوعة من الأغاني، من أغاني الموسيقى الكلاسيكية العربية في القرن العشرين إلى أغاني الحب الصوفي والشعر النبطي، والذي يمثل ثمرة بحثها الفني والأكاديمي.









# جاسم بن حربان "الفن الغنائي النسائي"

27 أكتوبر

الوقت: 7 مساءً

المكان: دار المحرق

النوع: محاضرة وعرض مباشر

العمر: 8 سنوات فما فوق

البلد: مملكة البحرين

الدعوة عامة

الغناء النسائي هو جملة من التراكيمات الحسية التي خاضتها المرأة في البحرين وخرجت كترجمات لتلك الأحاسيس في أشكال متعددة غنائية صوتاً وشعراً وحركة. اعتمد الغناء النسائي على المكان الذي نبتت وترعرعت فيه هذه الأغاني كالبادية والحقول الزراعية والبحار، فتنوعت ما بين أغاني الزواج ودق الحب واستقبال الغواصين وتربية الأطفال. وقد امتزج الغناء مع الكلمة في هذه الفنون، حيث تناقلت النساء الكلمات من الرجال والعكس صحيح، فالمرأة تشكو همها فيتلقفه الرجل وكذا الرجل يعبر عن معاناته بالكلمات فتترنم بها النسوة، وكل يصيغها حسب خصوصيته. فهذا موروث ثقافي غني تتناوله هذه المحاضرة والحفل الفولكلوري الاستعراضي الجميل الذي يرافقها.



## قائمة طعام كافيه ليلو لمهرجان الموسيقى

المقهى الأشهر في مملكة البحرين  
(كافيه ليلو) يعلن عن إطلاق قائمة  
الطعام الخاصة، التي تقدم بالتزامن مع  
مهرجان البحرين الدولي للموسيقى 27  
من 18 - 27 أكتوبر، وذلك عبر استحضار  
أشهر الأطباق العالمية للدول المشاركة  
في المهرجان.



# أماكن الفعاليات وأرقام الاتصال

## التواصل الاجتماعي



CultureBah

## أرقام الاتصال

الخط الساخن: 80008089

[www.culture.gov.bh](http://www.culture.gov.bh)

## أماكن الفعاليات

### التعليمات

1. حمل تطبيق قارئ رمز الاستجابة السريعة (QR code) على هاتفك الذكي من متجر التطبيقات (App Store) أو (Google Play).
2. امسح رمز الاستجابة السريعة الخاص بالموقع المطلوب بواسطة التطبيق.



تباع تذاكر حفل أمسية حفل حسين الأعظمي  
في محلات فيرجن ميغاستور وعلى الموقع  
الإلكتروني: [virginmegastore.me](http://virginmegastore.me)



شجرة الحياة

<https://goo.gl/maps/urMGcNptWLU2>



متحف البحرين الوطني

<https://goo.gl/maps/WcvQDxjk7Tq>

شكر خاص لـ



مسرح البحرين الوطني

<https://goo.gl/maps/y9JhyV791Sq>



الصالة الثقافية

<https://goo.gl/maps/cXJVLwzRJ2>



مركز الفنون

<https://goo.gl/maps/sHGfCAs6DQM2>



دار المحرق

<https://goo.gl/maps/gMuokKM6rZp>





THE 27TH BAHRAIN INTERNATIONAL  
MUSIC FESTIVAL  
مهرجان البحرين الدولي 27 للموسيقى



In the Kingdom of Bahrain, each passing season brings with it familiar guests that return year after year as they take part in the island's vibrant cultural scene.

Now in its 27th year, the Bahrain International Music Festival, which is part of the Bahrain Authority for Culture and Antiquities' year-long celebration of Muharraq as the Capital of Islamic Culture 2018, brings together prominent musical innovators and cultural ambassadors showcasing the deep-rooted musical heritage of the Kingdom's original capital, and highlights other musical genres and styles from the Arab world and beyond.

Bahrain's esteemed Cafe Lilou joins in the festivities once again this year with a special and exclusive menu inspired by the Bahrain International Music Festival's featured acts, which will be available in all branches for the duration of the festival.





10 – 31 October

## Syncopation

Time: : Daily 8 a.m. – 8 p.m.

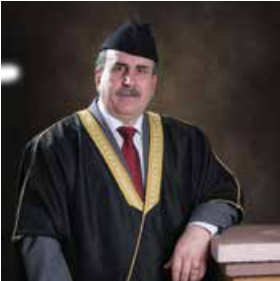
Venue: Art Centre

Age: 8 Years & Above

Genre: Exhibition

Country: Kingdom of Bahrain

Free Admission



18 October

## Hussain Al-Adhamy

Time: 8:00 p.m.

Venue: Bahrain National Theatre

Age: 8 Years & Above

Genre: Song

Country: Iraq

Tickets are sold at Virgin Megastore City Centre



19 October

## Nawa: Palestinian Institute for Cultural Development

Time: 8:00 p.m.

Venue: Cultural Hall

Age: 8 Years & Above

Genre: Song

Country: Palestine

Free Admission

*In collaboration with the Embassy of Palestine*



20 October

## Ismaeel Dawas Band

Time: 8:00 p.m.

Venue: Tree of Life

Age: 8 Years & Above

Genre: Song

Country: Kingdom of Bahrain

Free Admission



21 October

## **A Tribute to Mohammed Ali Abdullah Presented by the Bahrain Music Band**

Time: 8:00 p.m.  
Venue: Cultural Hall  
Age: 8 Years & Above  
Genre: Song  
Country: Kingdom of Bahrain  
Free Admission



23 October

## **Natacha Atlas**

Time: 8:00 p.m.  
Venue: Cultural Hall  
Age: 8 Years & Above  
Genre: Music  
Country: Egypt, UK, Belgium, France  
Free Admission  
*In collaboration with the Embassy of France*



24 October

## **Mubarak Najem**

Time: 7:00 p.m.  
Venue: Bahrain National Museum Foyer  
Age: 8 Years & Above  
Genre: Album launch  
Country: Kingdom of Bahrain  
Free Admission  
*In collaboration with the Office of Her Royal Highness Wife of the King of Bahrain*



25 October

## **Nabyla Maan**

Time: 8:00 p.m.  
Venue: Cultural Hall  
Age: 8 Years & Above  
Genre: Jazz/music  
Country: Kingdom of Morocco  
Free Admission



26 October

## **Waed Bouhassoun “The Passion of Poetry”**

Time: 8:00 p.m.

Venue: Cultural Hall

Age: 8 Years & Above

Genre: Song

Country: Syrian Arab Republic, France

Free Admission



27 October

## **Jassim Bin Harban “The Art of Women’s Songs”**

Time: 7:00 p.m.

Venue: Dar Almuharraq

Age: 8 Years & Above

Genre: Lecture and Live Show

Country: Kingdom of Bahrain

Free Admission

# Syncopation

10 – 31 October

**Time:** Daily 8 a.m. – 8 p.m.

**Venue:** Art Centre

**Age:** 8 Years & Above

**Genre:** Exhibition

**Country:** Kingdom of Bahrain

**Free Admission**

Syncopation is a temporary displacement of the regular metrical accent in music caused typically by stressing the weak beat. A musical terminology that explains how sometimes the important can be in the weak.

Music Vocabulary has been developed with the purpose to organize the music world, for language is a tool develop to regulate the societies. With that being said, any term (musical in this case) could be applied to other aspects of the society and the consequences and findings could be studied through its perspective.

In this exhibition, Syncopation, a group of Bahraini creatives gets together Ali Hussain Merza, Maysam AlNasser, Mohammed Haddad and Mariam AlNoaimi present video works reflecting syncopation in our societies. The exhibition coincides with the Bahrain International Music Festival.







# Hussain Al-Adhamy

18 October

Time: 8 p.m.

Venue: Bahrain National Theatre

Age: 8 Years & Above

Genre: Song

Country: Iraq

Tickets are sold at Virgin Megastore

Iraqi artist Hussain Al-Adhamy was born in Baghdad's Adhamiya district, an important centre of the Iraqi Maqam genre of music and song. Born to a family that has long practiced this deep-rooted heritage, he earned a High Arts Diploma in music and song from the Iraqi Institute of Musical Studies and his Bachelor's, Master's and Doctorate Degrees in Oriental and Occidental Musical Sciences from the University of Baghdad and the Arab University of North America. He also received an Honorary Doctorate from the Association of Arabic Translators and Linguists in 2009. Over his illustrious career, which spans more than 45 years, Al-Adhamy brought the Iraqi Maqam genre to audiences in more than 70 countries and received numerous medals, awards and distinctions from festivals and artistic conferences.

# Nawa: Palestinian Institute for Cultural Development

19 October

**Time:** 8 p.m.

**Venue:** Cultural Hall

**Age:** 8 Years & Above

**Genre:** Song

**Country:** Palestine

**Free Admission**

Nawa Institute commenced its activities in 2010 with the aim of restoring the artistic memory of the Palestinian people, focusing on the pre-1948 era. It seeks to raise awareness about the importance of the role of Palestine and the Palestinian city prior the Nakba with regards to the Arab musical renaissance of the first half of the 20th century and refuting the Israeli narrative that Palestine was "a land without people for a people without a land". It also seeks to rectify Palestinian artistic discourse, which has long been based solely on the folkloric aspects while ignoring its professional or classical aspects, thus proving beyond a shadow of a doubt that the Palestinian city before the Nakba was in the midst of a renaissance on par with other major Mediterranean cities.

*In collaboration with*











# Ismaeel Dawas Band

20 October

**Time:** 8 p.m.

**Venue:** Tree of Life

**Age:** 8 Years & Above

**Genre:** Traditional Folklore

**Country:** Kingdom of Bahrain

**Free Admission**

Ismaeel Dawas Band was established in 1935 in Muharraq by the late Dawas bin Faraj. Early on, the group focused on the Liwa and Tambura genres, and its headquarters (called Al-Liwa House, Al-Makyad or Al-Dar) was where its members gathered every Friday evening to revive these authentic folklore arts. Throughout its long and storied history, the band has featured an elite group of wind and string instrumentalists who made it their mission to encourage the next generation of artists to keep alive this rich folk heritage which includes more than 40 music genres. One of the first music groups to be sponsored by the Ministry of Information, Ismaeel bin Dawas Band's recordings have been played on various GCC radio stations, and it featured prominently in numerous local, regional and international events, including UNESCO events.

# A Tribute to Mohammed Ali Abdullah

Presented by the  
Bahrain Music Band

21 October

Time: 8 p.m.

Venue: Cultural Hall

Age: 8 Years & Above

Genre: Song

Country: Kingdom of Bahrain

Free Admission

The Bahrain Music Band led by the Maestro Khalifa Zaiman will be presenting a special tribute concert commemorating the late artist Mohammed Ali Abdullah, one of the foremost Bahraini singer-songwriters of all time and one of the most famous artists who sang about love and passion. He played a key role in popularizing local music genres outside Bahrain and introducing it to audiences in the Gulf and Arab region. The late artist has many enchanting works that are still very much alive in the memory of music lovers, among his most famous of which include "Kam Sana Wi Sh'hoor", "Ya'ni Enti Ma Tadreen", and "Ishgadd Ana Walhan", and many other songs that are rich with local vernacular and authentic tunes.









# Natacha Atlas

23 October

Time: 8 p.m.

Venue: Cultural Hall

Age: 8 Years & Above

Genre: Music

Country: Egypt, UK, Belgium, France

Free Admission

Natacha Atlas is a Belgian singer of Anglo-Egyptian origin. She is an icon of today's transcultural music, a unique and unusual fusion artist who seamlessly navigates between different styles, intermingling oriental music, pop, electro, French song, and rap on her many albums and collaborations. Accompanied by five outstanding musicians, she will offer an exceptional concert in Bahrain, her captivating personality and her overwhelming voice. Her oriental interpretation of Françoise Hardy's cult song "Mon Amie la Rose", which charted in France, will reinforce this immersion that Natacha offers us, through a concert that promises to be magical and unforgettable.

*In collaboration with*



# Mubarak Najem

**24 October**

**Time:** 7 p.m.

**Venue:** Bahrain National Museum Foyer

**Age:** 8 Years & Above

**Genre:** Album launch

**Country:** Kingdom of Bahrain

**Free Admission**

Prominent artist and son of Muharraq Dr. Mubarak Najem is considered to be one of the most respected composers in Bahrain and the Arab world, having numerous successful pieces of music and notable achievements to his credit for which he was honored in dozens of local and international forums. He began composing music when he was just 13 years old, and is widely credited with transforming the Bahrain Police Band into an internationally-renowned powerhouse, developing for it a unique style and military music pieces that are well-known both locally and internationally. He is also considered to be one of the leading experts on folk music, having written and composed extensively in this field. The way he transformed orchestral Bahraini songs recently led to an unprecedented shift in the Bahraini society's artistic scene, in addition to the Gulf and Arab societies. His transformation acted as a powerful way of motivation to stimulate creativity within the local, Gulf and Arab scenes.

***In collaboration with***











# Nabyla Maan

25 October

**Time:** 8 p.m.

**Venue:** Cultural Hall

**Age:** 8 Years & Above

**Genre:** Jazz/music

**Country:** Kingdom of Morocco

**Free Admission**

The youngest Arab and African artist to perform at the Olympia Music Hall in Paris, Nabyla Maan's musical performance is an exciting unexpected musical trip that takes listeners around the world of Moroccan Arab Andalusia music, albeit with a fresh approach based on merging Jazz harmonies with these very traditional styles. With a band that includes both traditional and modern instruments (traditional Moroccan violin, guitar, drums, etc.) Nabyla's musical performance is a true expression of universality of music where Arab Andalusia musical scales merge with Jazz harmonies and where "takasim" playfully interact with Jazz improvisation.

# Waed Bouhassoun

## “The Passion of Poetry”

26 October

**Time:** 8 p.m.

**Venue:** Cultural Hall

**Age:** 8 Years & Above

**Genre:** Song

**Country:** Syrian Arab Republic, France

**Free Admission**

Apart from being a vehicle of history and moral values, Arabic is undoubtedly a language of poetry. The two have always been associated with each other, for Arabic poetry was specifically produced to be sung. This language has been a lifelong obsession for the singer Waed Bouhassoun ever since her upbringing in a small village in southern Syria. She is an artist who tirelessly seeks new artistic knowledge and different forms of expression of this unique language. As a result, today she boasts a long and diverse catalogue of songs, from 20th century Arab classical music to mystical and secular love songs and Nabataean poetry.









# Jassim Bin Harban

## “The Art of Women’s Songs”

27 October

**Time:** 7 p.m.

**Venue:** Dar Almuharraq

**Age:** 8 Years & Above

**Genre:** Lecture and Live Show

**Country:** Kingdom of Bahrain

**Free Admission**

Women’s songs are an accumulation of a series of sensual experiences that women in Bahrain have undergone and later emerged as expressive manifestations of those feelings in the form of song, poetry and movement. These songs are linked to the place where the women were raised and lived, such as deserts, fields and the sea. They are songs of marriage, weddings, first love, welcoming back pearl divers, and raising children, and feature interplay between song and the spoken word, with women taking from men and vice versa. Men internalize the worries women express and women take on the confessions of struggles expressed by men, each gender verbalizing them according to their own inherent nature. It is an immensely rich cultural heritage discussed by renowned Bahraini academic and researcher Jassim bin Harban, and illustrated by a delightful live dance show.

ALONG WITH MUSIC...

## Café Lilou Music Festival Menu

The Kingdom's favorite renowned café, Lilou, will be serving a special menu at all their cafe locations in collaboration with the 27<sup>th</sup> Bahrain International Music Festival from 18-27 October, uniting the different fusions of the musicians' countries'.





# VENUES & CONTACT INFORMATION

## CONTACT NUMBERS

Hotline: 80008089

[www.culture.gov.bh](http://www.culture.gov.bh)

## SOCIAL MEDIA



CultureBah

## VENUES

### INSTRUCTIONS

1. Download a QR Code Reader on your smart phone from the App store or Google Play.
2. Scan the QR code of the required location.



Tickets for Hussain Al-Adhamy are sold at Virgin Megastore and on the website: [virginmegastore.me](http://virginmegastore.me)



Bahrain National Museum  
<https://goo.gl/maps/WcvQDxjk7Ttq>



Tree of Life  
<https://goo.gl/maps/urMGCnptWLU2>



Bahrain National Theatre  
<https://goo.gl/maps/y9JhyV791Sq>



Cultural Hall  
<https://goo.gl/maps/cXJVJlLwzRJ2>



Art Centre  
<https://goo.gl/maps/sHGfCAs6DQM2>



Dar Al Muharraaq  
<https://goo.gl/maps/gMuoKKM6rZp>

Special thanks to:



# المهرجان الدولي 27 للموسيقى

THE 27TH BAHRAIN INTERNATIONAL  
MUSIC FESTIVAL  
مهرجان البحرين الدولي 27 للموسيقى

